



دولة فلسطين

وزارة الأشغال العامة والإسكان - دائرة العطاءات المركزية

لصالح مرفق مياه طوباس

ز ١٤/٧/٩

القدس + الأيام

١٤١٥ / ٧ / ٢٠٢٥

دعوة للمشاركة بعطاء / إشعار خاص بالشراء

مشروع وصلات منزلية على نظام الصرف الصحي في محافظة طوباس

محافظة طوباس - الضفة الغربية

عطاء رقم: TWU/AFD/2025/020-CTD

1. حصل مرفق مياه طوباس - منطقة طوباس على منحة من وكالة التنمية الفرنسية (AFD). وسيتم تمويل هذا العطاء من خلال هذه المنحة من أجل تنفيذ مشروع « وصلات منزلية على نظام الصرف الصحي في محافظة طوباس ».
2. يدعو مرفق مياه طوباس جميع المقاولين والمؤهلين والمصنفين درجة ثالثة فأعلى والذين يحققون شروط التأهيل الموضحة في وثائق العطاء في مجال المياه والمجاري ولديهم شهادات تصنيف سارية المفعول من لجنة التصنيف الوطنية لتقديم عطاءاتهم في مظاريغ مغلقة.
3. يمكن للمقاولين المعيّنين الحصول على معلومات إضافية من مرفق مياه طوباس ويمكنهم الإطلاع على وثائق العطاء حسب العنوان رقم (1) الموضح في الأسفل.
4. يمكن الحصول على وثائق العطاء ابتداء من يوم الاثنين 2025/7/14 وذلك من دائرة العطاءات المركزية على العنوان رقم (2) الموضح في الأسفل وبمقابل مبلغ غير مسترد وقيمه مئة يورو (€ 100) ويكون الدفع بإيداع المبلغ في حساب مرفق مياه طوباس رقم 460460 لدى بنك فلسطين. أيبان رقم: (PS95 PALS 0468 0460 4600 3330 0200 0) .
5. زيارة الموقع والاجتماع التمهيدي: ستنظم زيارة ميدانية للموقع يوم الاحد الموافق 2025/08/03، ويكون الالتقاء الساعة العاشرة صباحا في مرفق مياه طوباس وسيتم عقد اجتماع تمهيدي لاستقبال استفسارات المقاولين في نفس المكان وذلك بعد انتهاء الزيارة الميدانية مع العلم ان اخر موعد للاستفسارات يوم الخميس 2025/08/07 واخر موعد لردود يوم الاثنين 2025/08/11 وسوف يتم تحديث العملية الشرائية على موقع بوابة الشراء العام/ <https://www.shiraa.gov.ps> بملحق محضر الاجتماع التمهيدي والاستفسارات واي ملاحق اخرى.
6. مدة سريان العرض: ويجب ان تكون العروض صالحة لمدة 120 يوما من تاريخ فتح المظاريف (2025/08/17 م الى 2025/12/14 م)
7. كفاية دخول المناقصة: يجب ان يرفق كل مناقصة بتأمين (كفاية المناقصة) بقيمة ثمانية وعشرين الف يورو (28.000 يورو) لصالح مرفق مياه طوباس. والكفالات صالحة لمدة 30 يوما بعد انتهاء صلاحية العروض (150 يوما من تاريخ فتح المظاريف) أي (من 2025/08/17 م الى 2026/01/13 م)
8. ستكون المناقصة وطنية حسب الأحكام الواردة في التعليمات وفي الشروط العامة للعقد والخاصة بالوكالة الفرنسية للتنمية (AFD) تحت بند " شراء الأعمال ".
9. تسليم وفتح العروض: يتم تسليم العروض في دائرة العطاءات المركزية على العنوان رقم (2) أدناه في ظرف مغلق ومختوم ومكتوب عليه اسم المناقصة ورقمها، في موعد اقصاه الساعة الثانية عشرة ظهرا من يوم الاحد الموافق 2025/08/17، وسوف يتم فتح العروض في جلسة علنية في نفس الموعد والمكان.

العناوين المشار اليها اعلاه هي كما يلي:

العنوان رقم 1: لمزيد من المعلومات	العنوان رقم 2: لشراء نسخة العطاء وتسليم العروض
مرفق مياه طوباس	وزارة الأشغال العامة والإسكان / دائرة العطاءات المركزية
طوباس / الشارع الرئيسي / مبنى الانشطة الشبابيه / ط2	بيتونيا - شارع البالوع
طوباس - فلسطين	رام الله - فلسطين
عناية: المهندس عيسى ضبابات	عناية: المهندس طاهر أبو شملة
المدير التنفيذي	القائم بأعمال المدير العام
هاتف/فاكس: 0097092571973	فاكس: 00972909092
جوال: 00970592951963	جوال: 00970592899214
بريد الكتروني: tubas.jwu@gmail.com	بريد الكتروني: ctd@mpwh.pna.ps
cc. : hamdan_rawan@yahoo.com	

ملاحظة: رسوم الاعلان على من يرسو عليه العطاء



القدس + الانبار
14/15/7/2025

State of Palestine

Ministry of Public Works and Housing

Central Tenders Department

For the Benefit of Tubas Water Utility

Invitation to Bid / Special Notice for Procurement

Project: House connections to the sanitation network in Tubas Governorate

Tubas Governorate - West Bank

Tender No.: TWU/AFD /2025/020-CTD

(٨)٧/١٤٣

1. Tubas Water Utility (TWU) has received funds from the Agence Française de Développement (the French Development Agency) to establish House connections to the sanitation network in Tubas Governorate.
2. Tubas Water Utility (TWU) now invites sealed bids from eligible bidders (Palestinian contractors of minimum Grades 3 with valid classification from the Palestinian National Classification Committee in the field of water and wastewater who meets the post qualification criteria and requirements in the Bidding Documents) for the construction and completion of construction of House connections to the sanitation network in Tubas Governorate facilities ("the Works").
3. Interested eligible bidders may obtain further information from and inspect the bidding documents at the office of TWU in the address 1 shown below.
4. A complete set of bidding documents may be purchased by interested bidders starting on Monday 14/7/2025 from the Central Tendering Department at the address 2 shown below and upon payment of a non-refundable fee of One Hundred Euro (100 €). The method of payment will be Bank Deposit to the TWU Account No. 460460 of Bank of Palestine.
IBAN No. (Euro): PS95PALS046804604600333002000.
5. A site visit will be organized on Sunday 03/08/2025, and the meeting will be at 10:00 AM at the Tubas Water Utility. A Pre-Bid meeting will be held to receive contractors' inquiries at the same place after the site visit ends, noting that the last date for inquiries is Thursday 07/08/2025 and the last date for responses is Monday 11/08/2025. The purchasing process will be updated on the Public Procurement Portal website <https://www.shiraa.gov.ps/> with an appendix of the minutes of the Pre-Bid meeting, inquiries and any other appendices.
6. Offer validity period: Offers must be valid for 120 days from the date of opening the envelopes (17/8/2025 to 14/12/2025).
7. The Bid must be accompanied by a Bid security of 28,000 EUR for Tubas Water Utility. Guarantees are valid for 30 days after the expiry of the bids (150 days from the date of opening the envelopes), i.e. (from 17/08/2025 to 13/01/2026).
8. The provisions in the Instructions to Bidders and in the General Conditions of Contract are the provisions of the Agence Française de Développement's *Standard Bidding Documents: Procurement of Works*.
9. Bids must be submitted to the Central Tendering Department at address No. (2) below in a sealed envelope bearing the tender name and number, on or before 12:00 on Sunday, 17/08/2025. Bids will be opened in a public session at the same time and place.

Address 1: For Information
Tubas Water Utility
Tubas / Main Street / Youth Activity Building /
2th floor
Tubas – Palestine
Attention: Eng. Eissa Dababat
Executive Manager
Tel-fax: 0097092571973
Mobile: 00970592951963
e-mail to: tubas.twu@gmail.com
CC. : hamdan_rawan@yahoo.com

Address 2: For Purchasing Bidding Documents & Bid Submission
Attention: Engineer Taher Abu Shamleh – Acting Director General
Central Tendering Department
Ministry of Public Works and Housing
Street Address: Bitonia – Al-Balou' Street (Al-m'abar)
Floor: 1st Floor
City: Ramallah
Country: Palestine
Fax: 00972909092
Mobile: 00970592899214
e-mail: ctd@mpwh.pna.ps

Note: Advertisement Fees will be charged to the Winner Bidder.